



Masarykova cesta 16, 1000 Ljubljana

T: 01 400 52 00

F: 01 400 53 21

RAVNATELJICAM IN RAVNATELJEM  
OSNOVNIH ŠOL

Številka: 603-42/2015/44  
Ljubljana, 25. julij 2016

**Zadeva:** Skupni sporazum o reproduciranju avtorskih del prek obsega iz 50. člena Zakona o avtorski in sorodnih pravicah v vrtcih in šolah v Republiki Sloveniji;  
- *informacija v zvezi s postopkom sklepanja sporazuma in*  
- *poziv k podpisu pristopne izjave k sporazumu*

Spoštovani!

S to okrožnico vas seznanjamo o namenu in ključnih vsebinah Skupnega sporazum o reproduciranju avtorskih del prek obsega, ki ga določa 50. člena Zakona o avtorski in sorodnih pravicah (Uradni list RS, št. 16/07 – uradno prečiščeno besedilo, 68/08, 110/13 in 56/15, v nadaljnjem besedilu ZASP) ter postopkih pogajanj za sklenitev sporazuma in postopku podpisovanja tega sporazuma.

Pozivamo vas, da pristopite k podpisu tega sporazuma s podpisom pristopne izjave, kot sledi v nadaljevanju.

#### **I.) Namen in vsebina sporazuma ter potek pogajanj za sklenitev sporazuma**

V zadnjih dveh letih so **potekala pogajanja** med SAZOR - Slovensko avtorsko in založniško organizacijo za pravice reproduciranja - GIZ, ki je kolektivna organizacija založnikov in avtorjev, ustanovljena zaradi ureditve varovanja avtorskih pravic pri reproduciranju avtorskih del (v nadaljnjem besedilu: Združenje SAZOR) in **predstavniki reprezentativnih združenj vzgojno-izobraževalnih zavodov** (šol in vrtcev). Namen tega sporazuma je bil pridobitev dovoljenja za reproduciranje (fotokopiranje) avtorskih del v šolah in vrtcih pri izvajanju vzgojno-izobraževalnih programov kot to določa 157. člena ZASP.

Javnost, tako strokovna kot laična, je bila o nameri tega sporazuma že večkrat obveščena. Zaradi lažje razumljivosti vsebine sporazuma in obveznostih, ki izhajajo iz tega sporazuma, navajamo nekatere pomembne informacije.

- a.) Za sklepanje tega sporazuma **so pristojna reprezentativna združenja vzgojno-izobraževalnih zavodov**, ki jih lahko ustanovijo vzgojno-izobraževalni zavodi ob soglasju svojih ustanoviteljev (države ali občine oziroma drugih oseb zasebnega prava, če gre za zasebni vzgojno-izobraževalni zavod), v skladu z 52. členom Zakona o zavodih (Uradni list RS, št. 12/91, 8/96, 36/00 – ZPDZC in 127/06 – ZJZP).
- b.) Javne in zasebne srednje šole so ob soglasju svojih ustanoviteljev ustanovile Zvezo srednjih šol in dijaških domov, javni in zasebni vrtci pa Skupnost vrtcev Slovenije.

- c.) Ker osnovne šole reprezentativnega združenja še niso ustanovile, so pri pogajanjih za sklenitev tega sporazuma poleg predstavnikov Zveze srednjih šol in dijaških domov Slovenije in Skupnosti vrtcev Slovenije v imenu osnovnih šol na podlagi pooblastil večine osnovnih šol, sodelovali predstavniki Združenja ravnateljic in ravnateljev osnovnega in glasbenega šolstva.
- d.) Pri pogajanjih za sklenitev tega sporazuma je kot strokovna podpora združenjem uporabnikov sodelovalo tudi Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport (v nadaljnjem besedilu: ministrstvo), ki zagotavlja finančna sredstva za izvajanje javno-veljavnih vzgojno-izobraževalnih programov osnovnošolskega in srednješolskega izobraževanja iz državnega proračuna in je zaradi tega upravičeno zainteresirano za vsebino in zaveze iz tega sporazuma.

Za šolo sta z vidika financiranja sporazuma pomembni naslednji dejstvi:

- a.) V 11. členu sporazuma je določena **višina tarife za izračun nadomestila** in sicer **2,074 eur na učenca in dijaka** v bruto znesku.
- b.) Šole bodo za plačilo **nadomestila namenile sredstva, ki jih prejmejo iz državnega proračuna za kritje materialnih stroškov** za izvedbo javno-veljavnih vzgojno izobraževalnih programov na podlagi izvršilnih aktov (sklepov) ministrstva. V ta namen Ministrstvo v okviru sprememb finančnega načrta za leto 2017 in 2018 načrtuje tudi sredstva za kritje dodatnih materialnih stroškov za izvajanje pouka, ki bodo nastali zaradi obveznosti plačevanja nadomestila Združenju SAZOR. Šole bodo za ta namen prejele dodatna finančna sredstva v okviru letnega sklepa o merilih za zagotavljanje sredstev za kritje materialnih stroškov osnovnih šol.

Sporazum tudi določa, da morajo šole in vrtci po uveljavitvi tega sporazuma z združenjem SAZOR **skleniti še individualno pogodbo o izvrševanju tega sporazuma**, s katero se šola **zaveže, da bo plačevala nadomestilo**. Po podpisu individualne pogodbe bo Združenje SAZOR šoli **poslal račun z obračunom višine nadomestila**, obračunanega po tarifi določeni s sporazumom. Pri določanju števila vpisanih učencev se bodo upoštevali podatki pridobljene iz uradnih evidenc. **Šola bo plačala nadomestilo** na podlagi izstavljenega računa v 60 dneh po prejetju računa na transakcijski **račun Združenja SAZOR**.

S sporazumom je tudi dogovorjeno, da se bo v začetnem **triletnem prehodnem obdobju plačevalo nadomestilo v pavšalnem znesku**, ker obseg fotokopiranja še ni poznan. Zato bo v tem triletnem obdobju **izvedena raziskava o obsegu in zvrsti reproduciranih oziroma fotokopiranih avtorskih delih za namen pouka**. Raziskavo bo izvedel Pedagoški inštitut.

Šole bodo pridobile legalno pravico do rabe avtorskih gradiv, ko bodo podpisale pristopno izjavo k sporazumu, podpisale individualne pogodbe in poravnale račun. S tem **bodo šole tudi razbremenjene podrobnega poročanja** Združenju SAZOR o uporabi avtorskih del v fotokopirani oziroma skenirani obliki za namen pouka. Bodo pa šole po potrebi nudile podatke o fotokopiranju izvajalcem raziskave.

Združenje SAZOR bo pred začetkom šolskega leta seznanil šole o načinu izvrševanja podpisanega sporazuma še posebej pa o pridobljeni pravici do legalnega fotokopiranja avtorskih del za namen pouka.

## II.) Postopek podpisovanja in uveljavitve sporazuma

Besedilo **sporazuma** o reproduciranju avtorskih del so pooblaščenim pogajalci uskladili v maju 2016. Po uskladitvi je sledila še pravna in vsebinska redakcija besedila in prilog.

Predvidoma do konca julija nameravajo sporazum podpisati pooblaščenim podpisniki Združenja SAZOR in reprezentativnih združenj srednjih šol in vrtcev.

**K sporazumu daje soglasje tudi ministrstvo. Soglasje ministrice je v postopku podpisovanja.**

Glede na to, da je Združenje ravnateljic in ravnateljev osnovnega in glasbenega šolstva statusno-pravno društvo, ki je ustanovljeno po Zakonu o društvih za druge namene kot so že obstoječa združenja šol, to združenje **ni podpisnik navedenega sporazuma**, saj nima statusa reprezentativnega združenja šol kot pravnih subjektov.

Zaradi navedenega **osnovne šole lahko le same (samostojna pravna oseba) vstopajo v razmerje neposrednega podpisnika sporazuma.**

Ministrstvo, ki je ves čas pogajanj sodelovalo pri usklajevanju vsebine in višine tarife, **meni**, da je v danih okoliščinah **s tem sporazumom dosežena sprejemljiva oziroma primerna prehodna rešitev in razumen kompromis** med vzgojno-izobraževalnimi zavodi kot uporabniki avtorskih del in avtorji ter založniki, ki so upravičeni do primerne nadomestila za uporabo avtorskih del v skladu z določbami ZASP.

Zato predlagamo, da se šole seznanijo z vsebino sporazuma, ki jih v skladu z ZASP zavezuje in pristopijo k temu sporazumu s podpisom pristopne izjave.

Po zaključku postopka podpisovanja sporazuma, ki naj bi se zgodilo predvidoma najpozneje do 10. avgusta 2016, **bo sporazum objavljen v Uradnem listu Republike Slovenije**. V skladu s šestim odstavkom 157. člena ZASP, sporazum stopi v veljavo petnajsti dan po objavi v Uradnem listu RS. **Pogoj za njegovo uradno objavo in uveljavitev** do pričetka prihodnjega šolskega leta je, da ga poleg reprezentativnih podpisnikov, **podpiše še večina** (javnih in zasebnih) **osnovnih šol**.

## III.) Postopek podpisovanja pristopne izjave

Besedilo sporazuma, ki je pripravljen za podpisovanje, vam pošiljamo v prilogi te okrožnice. Posredujemo tudi obrazec pristopne izjave k temu sporazumu.

Pristopna izjava se podpisuje na priloženem tipskem obrazcu, in sicer v **treh izvodih**, tako da šola hrani svoj izvod pristopne izjave, preostala **dva izvorno podpisana izvoda pristopne izjave pa pošlje po pošti** na spodaj navedeni naslov **Združenja SAZOR**.

Priporočamo, da se obrazec pristopne izjave izpolni računalniško, tako da se na označenem prostoru obrazca navede polno ime osnovne šole in njen poslovni naslov ter ime in priimek ravnatelja šole, ki je podpisnik izjave. Če ravnatelj pooblasti drugo osebo za podpis te izjave, se pred imenom in priimkom ter položajem pooblaščenice osebe (npr. pomočnik ravnatelja ali podoba), doda besedilo: »po pooblastilu«.

Naslov za pošiljanje podpisane izjave (v dveh izvornikih) je: **SAZOR GIZ, Kersnikova 10/a, 1000 Ljubljana**.

Ravnateljice in ravnatelji, prosimo za vaše sodelovanje in pristopne izjave posredujete na navedeni naslov **najpozneje do srede, 10. 8. 2016**. Predvideno je, da bo sporazum objavljen v Uradnem listu, ki izide v petek, 12. avgusta 2016.

Za morebitne dodatne informacije oziroma pojasnila se lahko obrnete na spodaj navedene strokovne službe ministrstva po telefonu ali elektronski pošti na uradni e-naslov ministrstva: [gp.mizs@gov.si](mailto:gp.mizs@gov.si) s sklicem na zadevo št. 603-42/2015 (sporazum s SAZOR).

V zvezi s podpisovanjem in zbiranjem pristopnih izjav se lahko šola obrne tudi na strokovne službe Združenja SAZOR, na tel. št. 01 43 41 690 oziroma e-naslov: [info@sazor.si](mailto:info@sazor.si). Lahko pa pristopno izjavo pošljete tudi v skenirani obliki na navedeni e-naslov oziroma po faxu št. 01 43 41 698.

Pripravili:

Neda Marunica, univ.dipl. pravnica, Pravna služba

Aleš Ojsteršek, direktor Urada za razvoj izobraževanja

mag. Gregor Mohorčič, generalni direktor Direktorata za predšolsko vzgojo in osnovno šolstvo

dr. Tomaž Boh  
državni sekretar

po pooblastilu ministrice št. 1002-437/2012/26 z dne 27. 8. 2015

Prilogi:

1. Skupni sporazum o reproduciranju avtorskih del prek obsega iz 50. člena Zakona o avtorski in sorodnih pravicah v vrtcih in šolah v Republiki Sloveniji – za podpisovanje
2. priloga II sporazuma - obrazec pristopne izjave k sporazumu